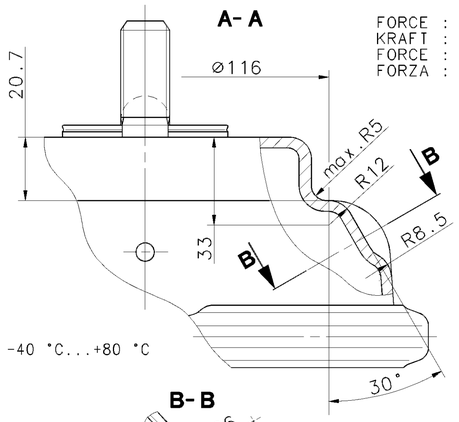
SURFACE PROTECT./OBERFL. SCHUTZ	
I	JED-240-3
II	JED-256-1
III	JED-371
IV	Al , JED-259
V	GUMMI / KUNSTSTOFF
VI	Ms

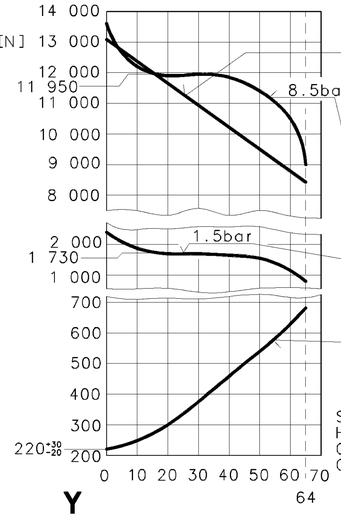
MEDIUM : AIR
MEDIUM : LUFT
FLUIDE : AIR
FLUIDO : ARIA

NOMINAL DIAMETER :
NENNWEITE : MIN ø8.5mm
DIAMETRE NOMINAL :
DIAMETRO NOMINALE:

THERMAL RANGE OF APPLICATION :
THERMISCHER ANWENDUNGSBEREICH : -40 °C...+80 °C
GAMME D'APPLICATION THERMIQUE :
CAMPO DI APPLICAZIONE TERMICA :

SW= WIDTH ACROSS FLATS
SCHLUESSELWEITE
SURPLATS
LARGHEZZA IN CHIAVE





STROKE :
HUB : (mm)
COURSE :
CORSA :

AIR VOLUME OF SERVICE BRAKE PART AT 2/3 OF ITS STROKE : ca.0.80x10³ cm³
HUBVOLUMEN DES BETRIEBSBREMSTEILES BEI 2/3 HUB
VOLUME D'AIR DU DISPOSITIF DU FREIN DE SERVICE A 2/3 DE LA COURSE
VOLUME D'ARIA DELLA SEZIONE DI FRENO DI SERVIZIO A 2/3 DELLA CORSA

AIR VOLUME OF SPRING BRAKE PART : ca.1.5x10³ cm³
HUBVOLUMEN DES FEDERSPEICHERS
VOLUME D'AIR DU DISPOSITIF RESSORT
VOLUME D'ARIA DELLA SEZIONE A MOLLA

OUTPUT FORCE OF SPRING BRAKE PART, RELEASE PRESSURE : pe 6.1±0.3 bar
KRAFTABGABE DES FEDERSPEICHERS, LOESEDRUCK
EFFORT DE POUSSEE DU DISPOSITIF RESSORT, PRESSION DE DESSERRAGE
FORZA DI SPINTA DELLA SEZIONE A MOLLA, PRESSIONE DI RILASCIO

OUTPUT FORCE OF SERVICE BRAKE PART AT
KRAFTABGABE DES BETRIEBSBREMSTEILES BEI
EFFORT DE POUSSEE DU DISPOSITIF DU FREIN DE SERVICE SOUS
FORZA DI SOINTA DELLA SEZIONE DI FRENO DI SERVIZIO PER

FORCE OF RETURN SPRING OF SERVICE BRAKE PART
RUECKSTELLFEDERKRAFT DES BETRIEBSBREMSTEILES
EFFORT DU RESSORT DE RAPPEL DU DISPOSITIF DU FREIN DE SERVICE
FORZA DELLA MOLLA DI RITORNO DELLA SEZIONE DI FRENO DI SERVIZIO

* SEALING SURFACE
DICHTFLAECHE
SURFACE D' ETANCHEITE
SUPERFICI DI TENUTA

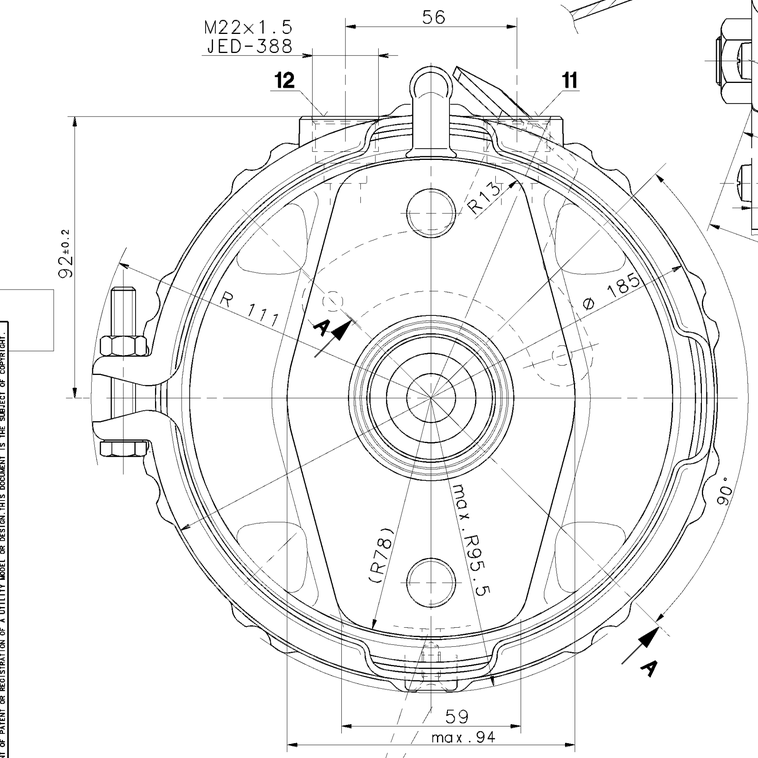
** DEFLECTION: AT STROKE
AUSLENKUNG: max.8° BEI HUB 0 mm
DEFLEXION : A COURSE
DEVIAZIONE: A CORSA

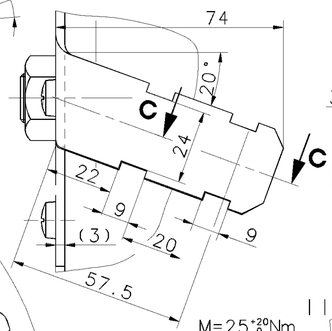
*** OUT OF PLANE
VERSETZT GEZEICHNET
AU DEHORS DU PLAN DE PROJECTION
AL DI FUORI DEL PIANO DI PROIEZIONE

TYPE DESIGNATION
TYPENBEZEICHNUNG
TYPE
TIPO DI DESIGNAZIONE
****) IN DIESEM BEREICH
IN THIS ZONE BARCODE LABEL
DANS CETTE ZONE
IN QUESTA ZON

PORT	:	SERVICE BRAKING SYSTEM, WORKING PRESSURE	:	(TEMPORARILY	:
ANSCHLUSS	:	BETRIEBSBREMSANLAGE, BETRIEBSDRUCK	: Pe max.=10.2bar	(KURZZEITIG	: Pe max.=13 bar)
ORIFICE	:11	DISPOSITIF DE FREINAGE DE SERVICE, PRESSION D'UTILISATION	:	(DE COURTE DUREE	:
ORIFIZIO	:	DISPOSITIVO DI FRENATURA DI SERVIZIO, PRESSIONE DI ESERCIZIO	:	(BREVE TEMPO SOLO:	
PORT	:	SPRING BRAKE CYLINDER, WORKING PRESSURE	:	(TEMPORARILY	:
ANSCHLUSS	:	FEDERSPEICHERZYLINDER, BETRIEBSDRUCK	: Pe max.= 8.5bar	(KURZZEITIG	: Pe max.=11 bar)
ORIFICE	:12	CYLINDRE A RESSORT, PRESSION D'UTILISATION	:	(DE COURTE DUREE	:
ORIFIZIO	:	CILINDRO A MOLLA, PRESSIONE DI ESERCIZIO	:	(BREVE TEMPO SOLO:	

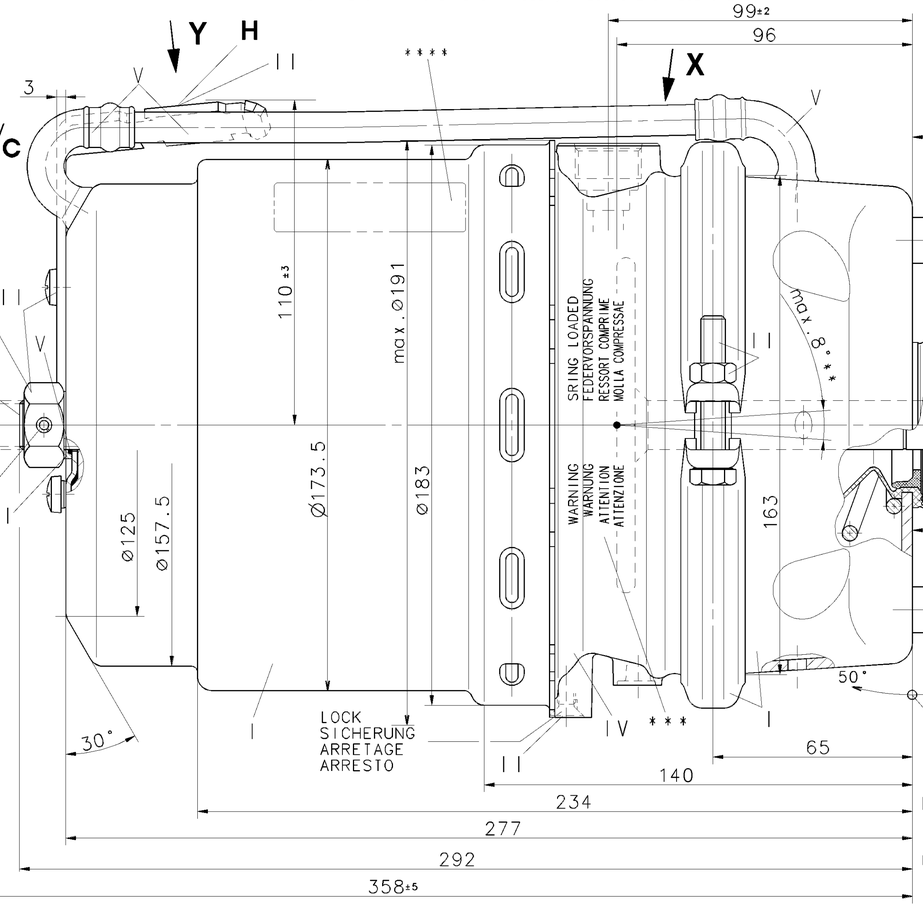
SW24
TORQUE :
ANZUGSMOMENT :
COUPLE DE SERRAGE :
COPPIA DI SERRAGGIO : 210 -30 Nm





M=25 +20 0 Nm
SW 24

M=25 +20 0 Nm

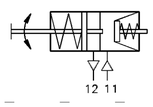


STATE AS SUPPLIED
ANLIEFERUNGSZUSTAND
ETAT DE LIVRAISON
STATO DI CONSEGNA

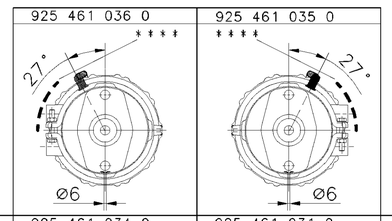
RELEASE POSITION
LOESESTELLUNG
POSITION DE DESSERRAGE
POSIZIONE DI RILASCIO

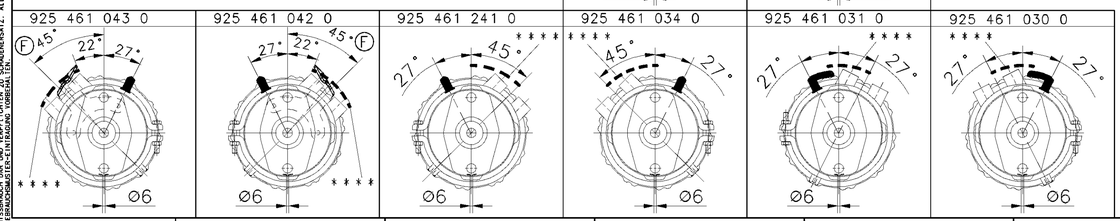
STROKE :
HUB : **11** = 64mm
COURSE :
CORSA : **12** = 64mm

ADMISSIBLE INSTALLATION POSITION :
ZULAESSIGE EINBAULAGE :
POSITION D'INSTALLATION ADMISE :
POSIZIONE DI MONTAGGIO AMMESSA :



TO BE INSTALLED BREATHER HOLE
IM EINBAUZUSTAND ATMUNGSBOHRUNG ø6 ±30°
A MONTER AVEC LE RENIFLARD
INSTALLAZIONE : CON IL FORO DI SFIATO





MAIN VIEWS REFER TO DIMENSIONS ONLY
POSITION OF COMPONENTS SEE REPRESENTATION OF VARIATIONS
HAUPTANSICHTEN BEZIEHEN SICH NUR AUF DIE ABMESSUNGEN
POSITION DER BAUTEILE SIEHE ABWANDLUNGSDARSTELLUNGEN

925 461 043 0	1635893	F	24/24	H
925 461 042 0	1635892	F	24/24	H
925 461 241 0	1439374		24/24	
925 461 036 0	1608983		24/24	
925 461 035 0	1608982		24/24	
925 461 034 0	1439373		24/24	
925 461 031 0	1365122		24/24	
925 461 030 0	1360929		24/24	

WABCO	DAF	TYPE TYP TYPE TIPO	SUPPORT HALTER SUPPORT SUPPORTO

IDENTIFICATION

GENERAL SPECIFICATION: JED-334
FURTHER TECHNICAL DATA:
DOC. CODE: SHEET: 10

GENERAL TOLERANCES

CLASS 1)	RANGE OF NOMINAL DIMENSIONS (± mm) ≤50	>50 ≤180	>180 ≤400	>400	
FINE	0,5	1,0	1,5	2,0	
MEDIUM X	1,0	2,0	3,0	4,0	± 3°
COARSE	2,0	3,5	5,0	6,5	

TAPPED HOLES ACC. ISO 4039 / JED-152
1) TOLERANCE CLASS APPLIED CROSSMARKED

DCN-NO.	REV.	DATE
086489	6xF	03-07-16
083148	7xE	02-05-08
081190	2xD	01-09-05
078292	4xC	01-02-02
077924	5xB	00-12-01
071074	4xA	99-05-03

CADAM-DRAWING COPYRIGHT
DATE SIGNATURE
DRAWN: 99-03-02 WEBER
CHECKED: 99-03-02 RISCHER
STANDARDIZATION:

WABCO

TRISTOP® -CYLINDER G-24/24
TRISTOP® -ZYLINDER HFL 3
CYLINDRE-TRISTOP®
CILINDRO-TRISTOP®

MASS	SCALE	PRODUCT IDENTIFICATION NO.	DOC. CODE	SHEET
KG	1:1	925 461 039 0	653	1/1
SIZE A 1	T.R.I. 037	SHAPE CODE	REPLACEMENT FOR	

100mm
EXPERT CODE 8 1 1 F
PRODUCT TYPE

ALLE RECHTE FÜR DIESE UNTERLAGE, VERWERTUNG UND MITTEILUNG IHRES INHALTES NICHT GESTATTET, SOWEIT NICHT AUSDRÜCKLICH ZUGESTANDEN. ZUWIDERHANDLUNGEN VERPFLICHTEN ZUM SCHADENERSATZ. ALLE RECHTE FÜR DEN FALL DER PATENTERTEILUNG ODER GEBRAUCHSMUSTER-EINTRAGUNG VORBEHALTEN.

TOUTE COMMUNICATION OU REPRODUCTION DE CE DOCUMENT, TOUTE EXPLOITATION OU COMMUNICATION DE SON CONTENU NE SONT AUTORISEES QUE SI EXPRESSEMENT PREVUES. TOUS DROITS DE PROPRIETE INDUSTRIELLE OU ARTISTIQUE EN RELATION AVEC LE PRESENT DOCUMENT SONT RESERVES.

QUESTO DOCUMENTO NON PUO' ESSERE COPIATO NE COMUNICATO A TERZI, O RIPRODOTTE QUESTO DOCUMENTO, NE UTILIZZARNE IL CONTENUTO O RENDERLO COMUNQUE NOTO A TERZI SENZA ESPRESSA AUTORIZZAZIONE. LA VIOLAZIONE DI QUANTO SOPRA COMPORTA IL RISARCIMENTO DEI DANNI. TUTTI I DIRITTI DERIVANTI DA BREVETTO O MODELLO REGISTRATO SONO RISERVATI.

THIS DOCUMENT AND GIVING IT TO OTHERS AND THE USE OR COMMUNICATION OF THE CONTENTS THEREOF ARE NOT PERMITTED WITHOUT EXPRESS AUTHORITY. OFFENDERS ARE LIABLE TO PAY COMPENSATION. ALL RIGHTS ARE RESERVED IN THE EVENT OF THE GRANT OF A PATENT OR REGISTRATION OF A UTILITY MODEL OR DESIGN.

COPYING OF THIS DOCUMENT, AND GIVING IT TO OTHERS AND THE USE OR COMMUNICATION OF THE CONTENTS THEREOF ARE FORBIDDEN WITHOUT EXPRESS AUTHORITY. OFFENDERS RENDER THEMSELVES LIABLE TO PAY DAMAGES. ALL RIGHTS ARE RESERVED IN THE EVENT OF THE GRANT OF A PATENT OR REGISTRATION OF A UTILITY MODEL OR DESIGN.

THIS DOCUMENT IS THE SUBJECT OF COPYRIGHT.

1000/016/04.93
655/653